



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2002/3
15 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ
Шестнадцатая сессия
Бонн, 5-14 июня 2002 года
Пункт 8 предварительной повестки дня

**СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

**Сотрудничество с другими конвенциями: доклад о ходе работы Совместной группы
по связям между секретариатами РКИКООН, Конвенции Организации
Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) и Конвенции
о биологическом разнообразии (КБР)**

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	2
А. Мандат	1 - 3	2
В. Охват записки	4	3
С. Возможные действия ВОКНТА	5	3
II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	6 - 17	3
<u>Приложения</u>		
I. Выводы, принятые в последнее время РКИКООН, КБООН и КБР		7
II. Органы РКИКООН, КБООН и КБР		10

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на своей десятой¹, одиннадцатой², двенадцатой³ и тринадцатой⁴ сессиях призвал секретариат укреплять сотрудничество с другими органами и конвенциями Организации Объединенных Наций.

2. На своей четырнадцатой сессии ВОКНТА одобрил создание Совместной группы связи между секретариатами РКИКООН и Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). Он также просил секретариат РКИКООН предложить секретариату Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) принять участие в работе СГС в целях укрепления координации между тремя конвенциями и изучения путей дальнейшего сотрудничества, включая возможность разработки совместного плана работы и/или проведения рабочего совещания. Он просил секретариат периодически представлять ВОКНТА доклады о деятельности и предложениях СГС (FCCC/SBSTA/2001/2, пункт 42).

3. На своей пятнадцатой сессии ВОКНТА просил СГС осуществлять сбор информации и обмен информацией о программах работы и операциях каждой конвенции, включая:

- i) роли и обязанности секретариатов и соответствующих научно-технических органов или групп экспертов;
- ii) виды деятельности согласно каждой конвенции;
- iii) потенциальные области сотрудничества, возможные совместные мероприятия и любые потенциальные коллизии, обусловленные различиями в мандатах.

Он также предложил СГС изучить возможность проведения совместного рабочего совещания до начала восемнадцатой сессии ВОКНТА для изучения вопросов, связанных с взаимосвязями между тремя конвенциями (FCCC/SBSTA/2001/8, пункт 41).

¹ FCCC/SBSTA/1999/6, пункт 22.

² FCCC/SBSTA/1999/14, пункт 99.

³ FCCC/SBSTA/2000/5, пункт 59.

⁴ FCCC/SBSTA/2000/10, пункт 57.

В. Охват записки

4. В настоящей записке представляется информация, запрошенная в соответствии с вышеупомянутым мандатом. Ее цель заключается в информировании Сторон об усилиях секретариата по сотрудничеству с КБОООН и КБР, в частности через посредство СГС. Стороны, возможно, пожелают изучить этот документ с учетом мнений, которые были представлены Сторонами и которые содержатся в документе FCCC/SBSTA/2002/MISC.9.

С. Возможные действия ВОКНТА

5. ВОКНТА, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе, дать дальнейшие руководящие указания секретариату в отношении сотрудничества с КБОООН и КБР и рассмотреть вопрос о возможности препровождения КС решения по этому вопросу.

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

6. Органы РКИКООН, КБОООН и КБР в своих рекомендациях, выводах и решениях неоднократно призывали секретариаты трех конвенций наладить сотрудничество и осуществлять управление соответствующими процессами как можно более согласованным образом. Самые последние выводы, принятые в рамках трех конвенций, в кратком виде излагаются в приложении I. В приложении II приводится общая информация об органах трех конвенций.

Совещания СГС

7. Первое совещание СГС состоялось в Вашингтоне, Соединенные Штаты Америки, 6 декабря 2001 года. Оно проходило под председательством Исполнительного секретаря РКИКООН. В число участников входили исполнительные секретари трех конвенций, должностные лица вспомогательных органов и сотрудники секретариатов. Цель совещания заключалась в обмене информацией о последних совещаниях трех конвенций и о планах на предстоящий год, а также в изучении возможности укрепления координации между тремя секретариатами и соответствующими вспомогательными органами. Участники приняли решение о том, что ответственность за организацию последующих совещаний и руководство ими будет осуществляться на основе ротации между секретариатами.

8. Участники приняли следующие решения: 1) создать общее расписание деятельности, которое будет размещено на соответствующих вебсайтах трех конвенций;

2) определить наиболее приоритетные мероприятия, на которых может потребоваться участие сотрудников других секретариатов; 3) провести совместное рабочее совещание по лесам и лесному хозяйству, поскольку этот вопрос представляет общий интерес для трех конвенций. Цель рабочего совещания будет заключаться в обмене информацией, выявлении путей дальнейшего сотрудничества и изучении возможности повышения согласованности действий между конвенциями. Доклад о результатах рабочего совещания будет представлен ВОКНТА и соответствующим органам других конвенций. Кроме того, были проведены обсуждения по вопросу о том, каким образом можно было бы наладить связи между группами экспертов конвенций и МГЭИК, и по вопросу о возможности обмена экспертами между этими группами.

9. Второе совещание СГС состоялось в Нью-Йорке, Соединенные Штаты Америки, 30 января 2002 года. Совещание проходило под председательством Исполнительного секретаря КБР. Цель совещания заключалась в обмене информацией о работе вспомогательных органов, в рассмотрении проекта совместного расписания и списка приоритетных мероприятий, а также в изучении прогресса в деле подготовки совместного рабочего совещания по лесам. Председатели вспомогательных органов трех конвенций выступили с докладами о деятельности, выводах и решениях, имеющих отношение к работе СГС.

10. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) КБР сообщил об итогах работы седьмого совещания ВОНТТК⁵. Он также сообщил об итогах первого совещания Специальной технической группы экспертов (СТГЭ)⁶ по биологическому разнообразию и изменению климата. Планируется, что второе совещание СТГЭ состоится до октября 2002 года⁷.

11. Председатель Комитета по науке и технике (КНТ) КБОООН сообщил о создании группы экспертов, которая, как ожидается, начнет свою работу в октябре 2002 года.

⁵ UNEP/CBD/COP/6/4.

⁶ UNEP/CBD/COP/6/INF/6.

⁷ Информация, полученная от КБР может иметь последствия для работы ВОКНТА. ВОНТТК КБР, вероятно, рассмотрит на своей восьмой сессии информацию, представленную СТГЭ, и Стороны РКИКООН смогут принять решение о целесообразности и методах учета такой информации в работе ВОКНТА, например при разработке определений и условий для включения деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления согласно статье 12 Киотского протокола.

Председатель Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) сообщил, что КРОК был учрежден в июле 2001 года и проведет свое первое совещание в ноябре 2002 года. Исполнительный секретарь КБОООН сообщил об итогах национальных совещаний, организованных секретариатом для выявления и развития синергизмов между тремя конвенциями.

12. Председатель ВОКНТА сообщил об итогах работы седьмой сессии Конференции Сторон (КС) и пятнадцатых сессий вспомогательных органов, а также проинформировал СГС о рабочих совещаниях, которые состоятся до начала восьмой сессии КС. Особое внимание было обращено на рабочие совещания по следующим темам: круг ведения и повестка дня для работы, связанной с определениями и условиями для включения деятельности в области облесения и лесовозобновления согласно статье 12 Киотского протокола в течение первого периода действия обязательств; технологическая информация; методология для оценки технологических потребностей; и пересмотр руководящих принципов для национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Секретариат РКИКООН предложил представить этот проект руководящих принципов другим секретариатам.

13. Третье совещание СГС состоится в апреле 2002 года в связи с проведением шестого совещания КС КБР в Гааге. Совещание будет проходить под председательством Исполнительного секретаря КБОООН.

Проведенные в последнее время мероприятия

14. В марте на вебсайте РКИКООН было опубликовано совместное расписание мероприятий, имеющих отношение к трем конвенциям⁸. Оно включает связи, позволяющие быстро получить доступ к полным расписаниям деятельности РКИКООН, КБОООН и КБР. Кроме того, были разработаны внутренние средства для содействия участию сотрудников каждого секретариата в ключевых мероприятиях, организуемых другими секретариатами.

15. В ответ на просьбу секретариата КБР назначить экспертов в области охраны и устойчивого использования биологического разнообразия на сухих землях, в Средиземноморье, на засушливых и полузасушливых землях, пастбищных угодьях и в саваннах секретариат РКИКООН предоставил секретариату КБР доступ к своей базе данных об экспертах.

⁸ См. www.unfccc.int. См. также вебсайт КБОООН по адресу: www.unccd.int и вебсайт КБР по адресу: www.biodiv.org.

16. Секретариат РКИКООН прикомандирует одного из своих сотрудников в секретариат КБР для оказания поддержки в организации шестого совещания КС в Гааге на период с 7 по 19 апреля 2002 года. Ожидается, что такое назначение позволит добиться более глубокого взаимопонимания между секретариатами двух конвенций.

17. В настоящее время рассматривается вопрос об организации секретариатами трех конвенций совместной выставки, посвященной достижениям со времени проведения Всемирной встречи на высшем уровне "Планета Земля" в 1992 году, с тем чтобы представить информацию о программах и организации трех конвенций в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Приложение I

Конвенция о биологическом разнообразии

1. ВОНТТК КБР на своей шестой сессии просил Исполнительного секретаря КБР, в консультации с секретариатом РКИКООН, изучить возможность создания СГС между членами бюро соответствующих вспомогательных органов РКИКООН и КБР и их соответствующими секретариатами (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11, рекомендация VI/7). Цель СГС заключается в укреплении координации между двумя конвенциями, включая обмен соответствующей информацией, разработку совместного плана работы для рассмотрения взаимосвязей между изменением климата и биологическим разнообразием и организацию совместного рабочего совещания для расширения сотрудничества между двумя конвенциями. В то же время ВОНТТК принял решение провести экспериментальную оценку для подготовки научных консультаций в целях включения аспектов биологического разнообразия в процесс осуществления РКИКООН и Киотского протокола. На этом же заседании ВОНТТК создал специальную техническую группу экспертов (СТГЭ) по вопросам биологического разнообразия и изменения климата. Она будет заниматься более широкой оценкой взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата. ВОНТТК призвал РКИКООН и другие соответствующие организации внести свой вклад в проведение такой оценки. Он далее призвал МГЭИК внести свой вклад в эту работу путем подготовки технического документа и назначения экспертов (UNEP/CBD/COP/6/3, пункты 5-9)⁹.

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

2. На своей четырнадцатой сессии ВОКНТА подчеркнул необходимость укрепления сотрудничества между РКИКООН и другими соответствующими конвенциями и приветствовал предложение ВОНТТК КБР в отношении потенциальных областей сотрудничества и скоординированных действий между КБР и РКИКООН. Он призвал Стороны способствовать задействованию экспертных знаний в области изменения климата в проведение КБР экспериментальной оценки взаимосвязей между изменением климата и биологическим разнообразием. На этом же совещании ВОКНТА одобрил создание СГС между секретариатами РКИКООН, КБР и КБО ООН (см. раздел 1 "Мандат" выше). ВОКНТА поддержал просьбу ВОНТТК КБР о том, чтобы МГЭИК разработала технический документ, и приветствовал подготовку МГЭИК всеобъемлющего документа. ВОКНТА призвал МГЭИК рассмотреть взаимосвязи между изменением климата,

⁹ Более подробная информация имеется на вебсайте КБР по адресу: <http://www.biodiv.org/cross-cutting/climate>.

биологическим разнообразием и опустыниванием при разработке его технического документа (FCCC/SBSTA/2001/2, пункт 42).

3. На своей пятнадцатой сессии ВОКНТА вновь подтвердил необходимость укрепления сотрудничества между РКИКООН, КБР и КБОООН. Он с удовлетворением принял к сведению доклад МГЭИК о подготовке технического документа о взаимосвязях между изменением климата, биологическим разнообразием и опустыниванием и призвал МГЭИК представить содержащиеся в этом докладе выводы ВОКНТА на его шестнадцатой сессии¹⁰. ВОКНТА также отметил значительные расхождения в мнениях Сторон в отношении роли органов конвенций и, в частности, СГС в деле совершенствования сотрудничества и координации. На этой же сессии ВОКНТА просил СГС осуществить сбор и обмен информацией о программах работы и операциях в рамках каждой конвенции (см. раздел А "Мандат" выше). ВОКНТА также просил СГС изучить возможность проведения совместного рабочего совещания до восемнадцатой сессии ВОКНТА в целях изучения вопросов, связанных со взаимосвязями между тремя конвенциями (FCCC/SBSTA/2001/8, пункт 41).

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

4. В соответствии с предложением ВОКНТА в адрес секретариата КБОООН принять участие в работе СГС Исполнительный секретарь КБОООН в своем письме от 22 августа 2001 года дал свое согласие на участие в работе этой группы. КС КБОООН на своей пятой сессии приняла к сведению доклад Специальной рабочей группы по проведению

¹⁰ Ожидается, что бюро МГЭИК на своей двадцать пятой сессии рассмотрит и утвердит окончательный проект этого документа. При условии одобрения этот документ будет представлен в распоряжение делегатов на сессии. СТГЭ КБР на своем первом совещании 21-25 января 2002 года в Хельсинки (Финляндия) рассмотрела документ МГЭИК. Доклад о работе этого совещания будет предоставлен в распоряжение делегатов, и с ним можно ознакомиться в Интернете по адресу: www.biodiv.org/doc.

обзора КБООН¹¹ и выразила поддержку интеграции подходов между РКИКООН, КБР и КБООН. Он поддержал децентрализованное укрепление потенциала в целях поощрения синергических программ на территориальной основе в сухих районах. В своем кратком заявлении в отношении итогов интерактивного диалога и диалога на высоком уровне, который состоялся в ходе сессии, Председатель КС подчеркнул потенциал КБООН в области сокращения масштабов нищеты и включения многосторонних природоохранных соглашений в основные направления деятельности стратегии по сокращению масштабов нищеты. Он просил КНТ включить рассмотрение деградации земель/почв и их взаимосвязи с другими природоохранными конвенциями в свою программу работы. Кроме того, КС просила КНТ активизировать сотрудничество с ВОИТТК КБР и ВОИТТА РКИКООН и представить доклад шестой сессии КС по вопросам такого сотрудничества.

¹¹ ICCD/COP/(5)/6.

Приложение II

Органы РКИКООН, КБОООН и КБР

	РКИКООН	КБОООН	КБР
Конференция Сторон	КС (186 Сторон)	КС (179 Сторон)	КС (183 Стороны)
Председатель	Г-н Мохамед Эльязги	Г-н Шарль Бассетт	Г-жа Геке Фабер
Президиум	1 Председатель, 7 заместителей Председателя, 2 Председателя вспомогательных органов, 1 Докладчик	1 Председатель, 9 заместителей Председателя и 1 Председатель КНТ	1 Председатель, 10 заместителей Председателя (включая одно лицо, выполняющее обязанности Докладчика)
Вспомогательные органы	Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА)	Комитет по науке и технике (КНТ)	Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК)
Председатель	Г-н Халльдор Торгейрссон	Г-н Фильберт Браун	Г-н Ян Плесник 1 Председатель 9 заместителей Председателя
Бюро	1 Председатель, 1 заместитель Председателя, 1 Докладчик,	1 Председатель, 4 заместителя Председателя, Комитет по рассмотрению и	---

	Вспомогательный орган по осуществлению	осуществлению Конвенции (КРОК)	
Председатель	Г-н Рауль Эстрада-Уйюэла	Г-н Рогатьен Биау	---
Бюро	1 Председатель, 1 заместитель Председателя, 1 Докладчик	1 Председатель, 1 заместитель Председателя, 1 Докладчик	---
Другие органы и группы экспертов	Группа экспертов по передаче технологии, Консультативная группа экспертов, Исполнительный совет Механизма чистого развития	Группа экспертов КНТ	Специальная техническая группа экспертов и группа по связи по различным вопросам
Секретариат			
Исполнительный секретарь	Г-н Джоке Валльер-Хантер	Г-н Арба Диалло	Г-н Хамдалла Зедан
